

BÁCSKA.

MEGYEI KÖZÉRDEKŰ POLITIKAI KÖZLÖNY.

ELŐFIZETÉSI ÁR:		Felelős szerkesztő:	Kiadótulajdonos:	HIRDETÉSEKET
Egész évre . . . 12 kor.	Negyedévre . . . 3 kor.	dr. BALOGHY ERNŐ.	BITTERMANN NÁNDOR.	és nyilttéri közleményeket a kiadóhivatal vesz fel.
Félévre 6 kor.	Egyes szám ára 20 fillér.			MEGJELEN MINDEN KEDDEN ÉS PÉNTEKEN.

A délvidéki közművelődési egyesület.

Zombor, 1903. december hó 3.

* A magyar nemzeti kultúra ül e hó 8-án Szeged városában ünnepet. Megalakul a délvidéki magyar közművelődési egyesület. Szent ünnep ez a mai nap, mely templommá avatja ezt a helyet, hová ez ünneplésre összejövünk, hogy hazafias lelkesedéssel álljunk a nemzeti kultúra szolgálatába és magasan felszáll szent zászlónk, melyre a magyar kultúra, magyar nyelv, nemzeti önérték van arany betűkkel felírva. Odaállunk mindannyian a zászló alá és önfeláldozó munkásságunk legyőzhetetlen fegyverével fogunk élni, küzdeni a magyarság hegemoniáért. Van-e oly férfi, ki magyarnak vallja magát és hazafias kötelessége ellenére ne állna be a küzdők sorába. Nincs ilyen, minden magyar, kit e föld hord és egével betakar — lelkes munkása lesz.

A nemzeti kultúra nem a vidéknek, hanem az egész drága magyar hazá boldogságának az alapja. Nemzeti kultúra nélkül elvesz nemzetünk és mint a lánglelkű Berzsenyi Árpád nemzetét ostromozó ódájában zengi: Romlásnak in-

dult hajdan erős magyar. Ennek a nemzeti romlásnak kell elejét venni a társadalomnak, hogy a mi édes hazánk benn boldog, virágzó, szabad; határain kívül a művelt nagy világban pedig hatalmas, tisztelt legyen.

Régi igazság, hogy nyelvében él a nemzet, mert a kultúra génusza. A mi egyesületünk a nemzeti kulturának igazi védbástyája lesz.

Minden nemzetnek legdrágább kincse: a nyelve. Nyelvünkben van a nemzeti élet. Mentül magasabb műveltséget ér el nyelvünk, annál bizonyosabban élünk és nemzetet, hazát alkotunk.

Sajnos, nálunk egész néposztályok előtt ismeretlen a magyar nyelvirodalom, amely osztályok a magyar nemzet zömét képezik. Feladata lesz egyesületünknek, hogy a magyar nyelvet, irodalmat, művészetet és a magyar kultúrának minden ágát terjeszse, a meglevőt növelje.

Hazánk azon része, amelyre a mi egyesületünk áldásos munkájával árasza el áldásait most nemcsak nemzeti szempontból, de gazdasági szempontból is

erősen hanyatlik, krónikus válsággal küzd és ezért úgy az államnak, mint a társadalomnak hazafias kötelessége, vállalva egyetértéssel, lelkesedéssel közreműködni, hogy e bajokon segítsen. A mi egyesületünk oly lelkes tábora ez, mely a közművelődésért, közcélokért harcol, áldoz, hogy édes hazánk virágzó, boldog legyen. Hatni, alkotni, gyarapítani fogunk, hogy hazánkra fény derüljön.

Hazafias lelkesedéssel egyesültünk a magyar műveltség nyelvterjesztéséért, a magyar nép boldogságáért. Szent nemzeti cél ez, melyért minden igaz hazafinak sikra kell szállni és meghozni szellemi, erkölcsi és anyagi áldozatot, mert csak egyesült erő és akarat teremthet nálunk nemzeti kulturát.

Várva-várja a délvidék népe, hogy az egyesület megkezdje áldásos működését, mert most is, mint négyszáz év előtt Rómában egy kőszirt találtak. Szép leányzó holtteste volt benne. Tetszhalott-e, vagy halott-e? e kérdés felett tanakodott a világ. Teste ép, arca viruló, mosolya derült, rózsaszínű, tagjai ifjak, üdék. Egy egész világ járt Julia Claudius leánya látására, de a féltékeny

A BACSKA tárcája.

Lombhullás.

A fakorona sárguló lombjával
Szórta az ősz már a tájat tele,
Titkos varázsa nem volt a ligetnek
S hallgatott némán a fűlemle,
Szomorúan, mint aki végét várja,
Egy beteg ifjú közelg az úton.
Utolszor még az erdőt bejárja,
Mely oly kedves volt neki egykoron.
Isten veled, te erdőm! Én megyek,
Sorsom benned is részesre talál,
Jelentik már, hogy közeleg a halál.
A halál végzetes jóslata szólott,
Szemed előtt hullnak le még a lombok,
De utolszor a fűzfaág
Fejedre veti árnyékát,
S reád borul előbb az alkony,
Mint elhervad a rét fűve,
Előbb mint odafenn a halmon
Fonnyad a szőlővenyige,
Én meghalok. Fagyos leheletével
Megérintett már a halál szele.
S látom, mint röppen tova árnyékképen
Az én bűvös tavaszom is veled.
Hullj le, hullj le lombozat,
Földd be e szomorú utat,

Hol én holnap nyugszom már a helyen,
Ne leljen rám anyam keserve sem,
De hogyha majd e szomorú soron
A kedvesem közelg majd egykoron,
Hogy könyvet ejtsen a sírom felett,
Mutasd meg neki falomb e helyet.
S egy könnyed nessel kelts fel oh esengem,
Egy vigasztaló pillanatra engem,
Mondá és ment — de nem jött soha meg.
Az utolsó lehulló levelek
Sírjára hulltak már zizegve le,
A kopár hantra ott a tölgyek alján,
De nem jött el hozzá a kedvese,
Kiért annyi sóhaj röppent el ajkán. *

Abbázia, mint gyógyhely.

III.

Mielőtt az itt található gyógyító és üdítő tényezőket méltatnám, kitérek egy kissé az ugynevezett természetes gyógymód mibenlétére.

Minden ember visel egy szorosan a testére szabott rongyköpenyeg, mely különböző nagyságu foltdarabokból van összeróva. A foltok közül mindig kiösmartható a szokás, a hajlam, a szórakozás, a hiúság és az ö-

kény egy-egy darabja. Ezt a köpenyegét senki se vetheti le egészen, az orvos és a beteg se. Ennélfogva nincs mit csudálkozni azon, hogy egy-két évszázad előtt az orvos méltóságán alul valónak tartotta a sebészeti foglalkozást.

A 18 ik századnak a quatre epingle kosztumált orvosa a borbélyra hagyott minden véres beavatkozást, melyre betegeinek szüksége volt és a különben szellemes Abernethy nyíltan hangoztatta, hogy minden operáció valóságos szégyenfoltja a gyógytudományoknak. Akkor ilyen volt a nagytömeg fölfogása és jódarab időnek kellett eltelnie míg a klasszikus Celsusnak mondása, hogy kirurgiának eredményei az összes gyógyító eljárások között a legegyszerűbbek, átment a köztudatba.

Hogy az a szalonrubás, keztyűs orvos nem szívesen babrált betegeinél, vizes lepedőkkel, locsolókkal, fűrdőkkel vagy kezegetéssel szintén természetes. Mintha egészen elfeledték volna az ógörög nagymesternek, Hippokratesznek arany mondását: tó hűdor eszti men áriszton, a víz pediglen a legjobb. A középkor erősen skolasztikus irányzata a

tehetetlenség tartott tőle, hogy ez a megrontója a mostani rossz életnek és újra eltemették. De a leányzó csak aludt és a kitörő reneszánsz fölkelte. S bevonult a szépség, az eszmény, a szép valóság minden házba, minden hajlékba.

A vidéki nemzeti kulturánk is e leányzó sorsában volt. Egy ideig-óráig el lehetett földelni, de föltámadt.

Vellünk lesznek e szent nemzeti küzdelemben a hon lelkes leányai, kikről a koszorus költő oly szépen énekl: Magyar hölgynek születni nagy és szép gondolat. Ők is segítő társak lesznek e hazafias munkákban, melynek így biztos lesz a diadala.

Ezen hazafias és kulturális akcióba bevonjuk hazánk nagy, tekintélyes terrenumát, a délvidéket. A szívünkben lángoló honszeretet fegyvereivel, tudásunkkal, szorgalmunk ügybuzgalmával szállunk a harcra és hisszük, hogy a nemzet nagy Geniusza felgyújtja a szivekben a nemzeti kultúra iránti lelkesedést és otthonra talál a nemzeti kultúra a nádfödeles kunyhókban és fényes márvány palotákban.

A nemzeti kulturának diadalt kell aratnia, mert az ő áldásos működésébe van lefektetve a haza egy nagy részének magyarsága.

Legyen szabad soraimat azzal a hő kivánsággal befejeznem, hogy a magyarok Istene szent áldásaival árássza el a hazafias kulturális szakmunkásságunkat és áldásai nyomán a legszebb nemzeti intézmények alapuljanak, virágozzanak azért a drága hazáért, melynek szent nemzeti imádságunk szerint rendületlenül szeretni, érte élni, halni kell.

A Délvidéki Magyar Közművelődési Egyesület közgyűlése.

December 8. napján ünnepe lesz a magyarságnak. E napon tartja meg Szegeden fényes, nagy ünnep keretében, alakuló közgyűlését a délvidéki magyar közművelődési egyesület. A hazafias ünnepen: a D. M. K. E. megalakulásán képviselteti magát a kormány, a vármegyék, városok törvényhatóságai, a községek, az országos irodalmi és egyéb egyesületek, testületek és társulatok. Megjelennek a közgyűlésen valamenynyien a délvidéki főispánok, polgármesterek, továbbá a mágnások, országgyűlési képviselők, főpapság és az ország egyéb előkelő vezető férfiai. A hatalmasan fejlődött kulturegyesület ünnepeinek végleges sorrendje ez:

December hó 7-én este ünnepi előadást tartanak a színházban a Szegedre érkezett vendégek tiszteletére. A diszeladást ünnepi prólóggal nyitják meg. A tulajdonképpen ünnep másnap, december 8. án lesz. A két szegedi pályaudvaron bizottságok fogadják a Szegedre érkezett vendégeket. A közgyűlés a széképület dísztermében fog lefolyni, ahol külön padosorokat tartanak fenn a vendégek részére. Az emeleti páholyok és karzatok a hölgyek részére lesznek fönttartva. A közgyűlés után délben ünnepi lakoma lesz a Kassavigadó emeleti termében, este pedig a színházban diszeladás.

A kulturegyesület vezetősége ez uton is kéri mindazokat, kik a december 8-iki ünnepeken részt venni óhajtanak, hogy elhatározásukról idejekorán értesítsék a vezetőséget (cím: Délvidéki Magyar Közművelődési Egyesület Szeged), hogy az a lakomán és a színházi diszeladáson való részvétel tekintetében intézkedhessék.

A Délvidéki közművelődési egyesület ügyét meleg szeretettel karolja föl az ország közönsége. E mellett bizonyít az is, hogy újabb ismét tömegesen léptek be új tagok az egyesületbe.

A D. M. K. E. örökös tagjai sorába ezer-ezer koronával beléptek újabb Németh József csanádegyházmegyei főszentelt püspök, Csekonics Endre gróf, az alapító tagok sorába pedig 200—200 koronával Gerliczy Ferenc báró, Gerliczy Ferencné bárónő, Fernbach Károly zombori nagybirtokos, Fernbach Károlyné, Tóth Péter nagykereskedő, Arad vármegye közönsége 400 koronával, Csanád-, Csongrád-, Krassó-Szörény-, Heves-, Sopron vármegyék és sok város és község 200—200 koronával léptek a D. M. K. E. alapító tagjai sorába.

Lakoma Pribil Ernő tiszteletére.

Pribil Ernő vármegyénk kitért főügyésze nyugalomba vonulása alkalmával tisztársai ünnepi lakomát rendeztek Kuip Gáspár vendéglőjében, melyen vármegyénk előkelőségei közül jelen voltak: Latinovits Pál főispán, Karácson Gyula kir. tanácsos alispán, dr. Pávlovits Simon kir. tanácsos, főorvos, Göff Nikéz kir. tanfelügyelő, Skultety Ferenc árvaszéki elnök, Vojnits István főjegyző és a következő urak: Lánckor Antal tb. főjegyző, Lederer Pal tb. főjegyző, Blumenthal Karoly, Kleiner Lajos, Sztrilich Bela, Scherer Rudolf, dr. Vuits Bránko aljegyzők, Szalay Frigyes főispáni titkár, Popovits Sebő főlevéltáros, dr. Dudás Gyula tanfelügyelő, id. Mihályi János, dr. Frank Mihály arv. elnök h., Zsigmond Dénes, Bagó Géza, dr. Buday Pál, Jankovits Dusan, Krudy Géza, Trischler Károly árvaszéki ülnökök, Vujevich Lajos központi, Matkovits Bela apatini, Tarczay Dezső zombori, Szemző Károly hódsági, dr. Moko-sevits Kanut zentai főszolgabírák, Müller Bela, Jeisel Henrik, dr. Birvalszy György szolgabírák, Borovánszky Gyula (Bácskula), Török Endre (Kupuszina), Faller Alajos (Veprovác), Kiss Gyula (Verbász), Szalay József (Parabuty), Szalay Zsiga (Szilagyi), Pukovits Imre (Apatin), Berecz Károly (Gombos), Zsigmond Göntér (Újsóvé) jegyzők, Szobotka Rezső, Kohut Henrik, Kende Ignác mérnökök, Raab Béla, Vuits Péter, Bittermann Gyula, Kohut Kálmán, Sréter Károly, Popovits Mirkó, Kruszets János, Khloyber Lajos, Konyovits Antal,

gyógyítás tudományának haladásában is erős depressziót okozott.

A természettudományok száraz nomenclaturák voltak és az orvosi tudományban is uralkodtak a babonás tradíciók. Hiszen még manap is megtörténik, hogy a szabad kutatás, a szabad egyéni meggyőződés nyilvánítása, a természettudományoknak filozófiai alapokra való fektetése megburcoltatást, üldözést és nem ritkán büntetést von maga után.

Am nem tagadható, hogy a legújabb korig, hiányzott a fizikális gyógyművészet minden tudományos megokolása, hiányzott ezen gyógyművészet hatásainak exact kutatása és valószínűleg ez volt oka annak, hogy a tudományos orvos is gyanupörrel sőt megvetéssel élt vele szemben és átengedte a tért műveletlen sarlatánoknak és kuruzslóknak.

Ez alaposan másképen van már.

A villamos-, víz-, táplálás-, mozgás-, levegő-, fény- és megannyi más gyógyművészet hatásai mindinkább tudományos alapra fektetvők, fizikális gyógyművészet elnevezés alatt a tudományos fölfogás és megértés körébe jutottak.

Akárhány orvos ma is szívesebben utasítja szenvedő betegét megfelelő szanatóriumba, minthogy házi kezelésben hagyja és nem nyomós ok nélkül. Azt a kényelmes berendezést, azt a jól begyakorolt személyzetet, azt az állandó pontos megfigyelést, otthon jóformán lehetetlen előkeríteni.

Pedig nagy tévedés azt binni, hogy teszem fel, a vízzel való gyógyítást akárki és akárhogy is elvégezheti. Amilyen balgaság volna valamelyik belső szert mérték nélkül vagyis a bevett mennyiségre és a bevévés idejére való tekintet nélkül magába szedni, époly elvetett dolog, hideg, meleg fürdőket, leöntéseket és legöngyöléseket derűre borúra alkalmazni. Amilyen különbség van abban, hogy valaki egy vagy tíz centigramm morphint bevesz, époly különbség van abban, hogy egy lázas beteget huszonnyolc vagy tizennyolc fokos fürdőbe helyeztünk.

Könnyebb eseteknél mindig a házi kezelésnél maradhatunk, súlyosabbaknál pedig a szanatóriumi kezelést, később otthon folytat hatjuk, annál is inkább, mert az értelmes beteg bizonyos mennyiségű tapasztalást, belátást és engedelmisséget hoz magával haza.

Általában valóságos iskolát végez a beteg a szakavatott vezetés alatt álló gyógyhelyen. Megtanulja a testedzést, milyen fokozat mozgást szabad és keli végeznie, hogy táplálkozzék, hogy ruházkodjék, hogy lakjon, mindazt ami testének előnyös és mi hátrányos, szóval megtanul élni.

Az a körülmény pedig, hogy ilyen gyógyhelyen a beteg mintegy munkatársa az ő orvosának szintén előnyére válik, mert a gyógyító foglalkozásban ő is részt vevén, reménye és bizodaima megszilárdul és már ezáltal legyőzte a beteg embernek egyik legnagyobb ellenségét — a lélek petyhüdségét, a kétségbeesést.

Abbázia levegője és napsütése tényleg pompás. Amde a fürdősnél nem láttam semmi föltgyeletet. A langymeleg hullámokból (nyáron 20—28° C.) kijöve a hideg zubany alá állanak. A monte maggioréről vezetett víz pedig 16—18 fokos. No kérem, ezt a tíz fokos hőkülönbséget már nem egy ember sinylette meg, és ez a hatalmas hőinger — annál hatalmasabb, mert épen a tarkót éri legjobban — sokszor évekkel megrövidíti a beteg életét, különösen az olyan betegéket,

Késmárky Endre, Trischler Gyula volt számvevők, dr. Thim József járásorvos (Apatin), Szeberényi Gyula (Apatin), Karsay Károly, Tomcsányi Aladar, Alföldy László, Hovátovits Aladár tisztviselők.

A lakoma alatt a nyugalomba vonuló népszerű főügyészt szívélyes ovációkban részesítették az egybegyűlt kartársak.

Számos felköszöntő hangzott el, melynek mindegyikéből az igaz tisztelet és szeretet áradt ki Pribil Ernő iránt. Az első tósztot Latinovits Pal főispán mondta a király öfelségére, melyet a résztvevők felállva hallgattak meg. Az éljenzések elhangzása után Karácson Gyula kir. tanácsos, alispán üdvözölte egy emelkedett szellemű felköszöntővel Pribil Ernőt. Majd Borovánszky Gyula Bácskula jegyzője köszöntötte fel Pribil Ernőt. A szép beszéd nagy tetszést aratott. Erre Pribil Ernő emelkedett szólásra és halatjeljes köszönetet mondott az öt ünneplő tisztelőinek. Vojnits István Latinovits Pal főispánra mondott lelkes felköszöntőt és tolmácsolta a tisztikar hálaát és szeretetét. Felköszöntőket mondtak még: Latinovits Pal főispán Pribilre, Matkovits Bela főszolgabíró az alispánra, Latinovits Pal az árvaszék tisztikarát, miut a régi árvatári hiányok rendezésének derék munkásait éltette. Az alispánnak a főispánra mondott tószta után Latinovits Pal az orvosi kart köszöntötte fel, mire dr. Thim József mondott köszönetet az orvosi kar nevében és éltette a főispánt, ki Gräff Nikáz kir. tanfelügyelőt köszöntötte fel és dr. Pávlovits Simon idősb Mihályi János volt árvaszéki elnököt éltette. Dr. Mikosevits Kanut a járási főszolgabírók, a mezei hadak nevében köszöntötte fel Pribil Ernőt. Az alispán az államépítészeti hivatal és számvevőség tagjait éltette, kiknek nevében Szobotka Rezső beszélt. Latinovits Pal főispán dr. Baloghy Ernőt, mint a sajtó, a hetedik nagybatalom derék és kiváló képviselőjét köszöntötte fel, majd dr. Baloghy Ernő az ő legújabb kollégáját, Pribil Ernő tiszteletbeli főügyészt éltette. Végül Lederer Pál, az agglégénységben kedves kollégájára és Pribil Ernő édes anyjára mondott egy humoros tósztot, melyben a mama kedvencét éltette.

A lakomán, melyen Knipl Gáspár gon-

akik helytelen takarékoságból nem kérik ki valamelyik fűrdőorvos tanácsát.

És nagyon sokan tesznek így és ismétlem, nagyon helytelenül, mert épen ezáltal szerzik meg azt, amitől mindnyájan óvakodunk: a meghűlést. Az se helyes hogy — ez is igen gyakori eset — egyszer elmennek az orvoshoz és többet nem. Megkapják az orvostól az utasítást és ezt a szkémát hűségesen betartják 4—6 hétig. Pedig milyen gyakran fordul elő, hogy az orvos, ép úgy mint a belső szerelésnél, célszerűnek tartaná az adag változtatását, mert hova tovább a beteg már erősebb ingereket, tartósabb alkalmazást, mélyebb vagy magasabb hőfokot is használhatna.

Csak a levegőtől vagy csak a víztől várni mindent, hiábavaló dolog. Minden gyógyfaktor együttműködésének lehet csak tartós eredménye. A táplálkozás, a ruházkodás, a lakás stb. mind fontos tényező. Itt tenni kell valamit.

A gyógyhely igazgatósága fordítson több figyelmet a célszerű berendezésekre, pótolja a hiányokat, alkalmazzon több jól iskolázott személyzetet és a közönség forduljon gyak-

dos előrelátással jó ételeket és borokat tálalt, a Herczenberger-féle cigányzenekar Csámpai József derék primás vezetése alatt igen szép nótákat játszott. Különösen nagy tetszést aratott Vadas Ferenc remekül előadott tárogató játéka.

Az 1903. évi költségvetés.

Lukács László pénzügyminiszter a képviselőház mult hó 27-én tartott ülésében törvényjavaslatot terjesztett elő az 1903. évi állami költségvetésről.

Az 1903. évre vonatkozó állami költségvetés 1902 évi október hó 22-én beterjesztetvén, a képviselőház pénzügyi bizottsága által letárgyalatott, e bizottságnak a költségvetésre vonatkozó s 1903. évi február hó 17-én beterjesztett jelentése azonban a képviselőház által eddig tárgyalás alá nem vétethetett. Ennek következtében az a kivételes helyzet keletkezett, hogy az erre az évre szóló állami költségvetés iránt az év végén, vagyis oly időben kell intézkedni, midőn a költségvetés mint az államháztartás rendje a jövőre ezt a jellegét már elvesztette s jelenleg már nem tekinthető egyébnek, mint az 1903. évre szóló zárszámadás törvényes alapjának. De kivételes a jelenlegi helyzet abból a szempontból is, hogy a kormány által annak idején előterjesztett és a pénzügyi bizottság által letárgyalat 1903. évi előirányzat egyes tételei a változott viszonyoknál fogva, amidőn t. i. a multa kell az állami kiadásokat és bevételeket megállapítani, sok esetben már fenn nem tarthatók.

E rendkívüli körülmények között elengedhetetlennek mutatkozott, hogy a már beterjesztett költségvetés a jelenleg jórészt már ismert tényleges állapotnak megfelelőleg átalakíttassék s másrészt az állami kiadások a kormány programjában hangsúlyozott takarékoság rideg szemeltartásával megállapíttassanak.

Az 1903. évi állami költségvetésről szóló törvényjavaslat a fenn ismertetett

elvek figyelembevételével készült s az egyes számtételeknél a pénzügyi bizottság megállapításával szemben mutatkozó eltérések indokai a törvényjavaslat mellékletét képező kimutatásban ismertetnek.

A mutatkozó eltérésekre vonatkozólag általánosságban megjegyeztetik, hogy a kiadási hiteleknel javasolt módosítások legnagyobb részét arra vezetendők vissza, hogy az eredetileg felvett kiadási hitelek vagy olyanok, hogy azok az idő előhaladt voltánál a kezelési évnek még hátralévő hónapjaiban vagy egyáltalán nem, vagy csak részben lesznek igénybe vehetők, vagy olyanok, amelyeket a kormány, figyelemmel a pénzügyi helyzetre, magasabb állami érdekek kockáztatása nélkül vagy teljesen elejthetni, vagy korlátozhatni vél. Kiadási hiteleknek emelése csak oly esetben javasolható, ha az eddig ismert eredmények kétségtelessé teszik, hogy az eredeti hitelösszeg feltétlenül elégtelen lesz.

A bevételi előirányzat néhány tételénél javasolt módosítás a költségvetés realitása érdekében az eddigi eredmények figyelembevételével történt. Így a pénzügyi tárcánál a törvényen kívüli állapotra való tekintettel apasztani kellett az egyenes adóknál és a jogilletékeknel a késedelmi kamatok előirányzatát, az egyenes adóknál a behajtások szünetelése miatt az adóbehajtási illetékeket és költségterítményeket; a posta, távírdánál és távbeszélőnél, valamint az állami erdőknél az eddigi eredményekre és a várható fejleményekre az illető bevételeket.

Az állami erdők és a posta, távírda és távbeszélő bevételeinek most említett apasztásától eltekintve, a többi állami üzemek ugy kiadási, mint bevételi előirányzata — tekintettel ez üzemek különleges természetére — változatlanul hagyatott.

A fentebbi szempontok alapján módosított állami költségvetés végeredményében a következő eltéréseket tünteti fel:

A pénzügyi bizottság által megállapított 1,006 695,098 korona rendes kiadás leszállított 998 089,580 koronára; a rendkívüli kezelésben: az átmeneti kiadások leszállítottak 46 651,500 koronáról 45 776,090 koronára, a beruházások pedig 43.146,672 koronáról 40.240,752 koronára. Az összes kiadások tehát 1,090.463.270 koronáról 1,084.106,422 koronára.

Viszont a rendes bevételek leszállítottak: 1,051.555,204 koronáról 1,046.856.204 koronára; a rendkívüli bevételek pedig 39 381,270 koronáról 37.491,270 koronára. Az összes bevételek tehát 1,090.936,474 koronáról 1,084.347,474 koronára.

Összevonva a most ismertetett eltérések eredményeit, a költségvetés mérlege következőleg alakul: 998.089,580 korona rendes kiadással szemben 1,046.856,204 korona rendes bevétel áll, vagyis a rendes kezelésnél 48.766,624 korona fölőleg mutatkozik.

Ellenben a rendkívüli kezelésnél 86.016,842 korona átmeneti és beruházási kiadással 37.491.270 korona

rabban az orvoshoz, kérje ki minden tekintetben az ő tanácsát és így aztán csakugyan magtanul élni és ha ezt megtanulta, egészségesen is fog élni.

A gyógyhely főtulajdonosa már saját érdekében is kell, hogy a gyógyításnak magasabb szintjára emelje telepét, mert különben semmivel se lenne előnyösebb az Abbáziában való tartózkodás a betegre nézvést, mint akár Ica, akár Lovrána vagy akármelyik pontja az egész Quarnero partjainak. Viszont a beteg vonuljon legalább egy hétre szanatóriumba — ha már többre nem telik — és aztán értékesítse az itt tapasztaltakat ott tartózkodásának további folyamán.

Ezenkívül, különösen nyáron, ajánlatom mindenkinek, aki hosszabb időre megy oda, hogy a hajótársaság irodájában havi bérletjegyet szerezzen, mert így igen olcsón juthat ahhoz, hogy órákon keresztül folyton a tengeren lehessen, a tengeren, ahol még augusztus közepén is és a napnak bármely szakában is kellemes és üdítő a gyengén só-tartalma és mindig mozgásban lévő levegő.

Dr. Kabos Márton.

rendkívüli bevétel áll szemben, vagyis 48.525.572 korona hiány mutatkozik.

Egybefoglalva a rendes és rendkívüli kezelést, 1.084.106.422 korona összes kiadással 1.084.347.474 korona bevétel áll szemben, vagyis végeredményben 241.052 korona fölösleg mutatkozik, mely fölösleg 202.152 koronával kisebb az 1903. évi állami költségvetésnek a képviselőház pénzügyi bizottsága által 443.204 koronával megállapított fölöslegnél.

H i r e k.

A városi közgyűlésből. A legutóbb lefolyt városi közgyűlésről hozott tudósításunk némi kiegészítésre szorul a szerb nőegylet színelőadás tartási kérelmével illetőleg. A kiegészítést annál is inkább meg kell tennünk, mert méltó esodálkozásunkra dr. Gozdu Eleknek ezen tárgyban előterjesztett interpellációját némelyek félremagyarázni törekednek. Ily körülmények között kötelességünk dr. Gozdu Eleknek, a magyar kultúra zombori uttörő harcosságának védelmére kelni, a való tényállás előadásával.

Azt a kérdést vetették fel, vajjon mért nem szólalt fel dr. Gozdu Elek akkor, amidőn a zombori magyar nőegylet és a munkás egyesület hasontárgyu kérelmeit a színtügyi bizottság elutasította s miért beszélt most, amikor a szerb nőegylet ügyéről volt szó. Miért nem fájt neki az előbbi s mért fájt az utóbbi?

Tudomásunk szerint egyik sem fájt. A dolog mindössze úgy áll, hogy a magyarok az elutasításban sérelmet nem láttak s azt sehol szóbeszéd tárgyává nem tették. Ellenben tény az, hogy bizonyos mendemondák olyan irányba akarták terelni a közhangulatot, hogy ez, a kérelem megtagadásában a szerbség bizonyos fokú tildöztesése; lassú; oly irányba akarták terelni a közhangulatot, hogy az, a színtügyi bizottság elnöke, városunk polgármestere ellen forduljon. Ily körülmények között azok, akik ápolói városunkban a szerbség és magyarság közötti egyetértésnek s akik semmi szükségét sem látják annak, hogy a viszálykodás magva elhűtessék, arra határozták el magukat, hogy a megtagadás egyedüli és valódi okának a törvényhatósági bizottság előtti feltárással, a kérdés teljesen meg legyen világítva s az ügy közmegnyugvásra el legyen intézve.

Szokatlan dolog lett volna, ha a polgármester a pozitív formában meg nem nyilvánult auttogásokra kérdés nélkül kiterjeszkedik, ellenben nagyon is szokásos és megengedett dolog az úgy a parlamenti, mint a törvényhatósági életben, hogy egy a tárgysorozatba fel nem vett, de fel nem is vehető ügy interpellációra adott válasz alakjában tisztáztassék. Dr. Gozdu Elek, számottevő egyének felkérésére és Latinovits Pál főispán tudtával és helyeslésevel tette meg interpellációját, kész levén szolgálatot tenni azon célnak, hogy a jelzett kérdésből kifolyólag a szerbség és magyarság közötti minden félreértésnek eleje vetessék s hogy módot nyújtson a polgármesternek az elutasítás valódi indokának előterjesztésére, hogy módot nyújtson közmegnyugvás keltésére.

Szolgált tehát ezzel Gozdu Elek egy minden komoly ember előtt helyesítható célnak és szolgálatot tett ezzel Hauke Imre polgármesternek, aki ellen első sorban irányult a mendemondák éle. Az interpelláció el is érte célját, mert Hauke Imre válasza és Latinovits Pál kijelentései után megtudta a közönség, hogy úgy a magyar, mint a szerb nőegylet azért nem kapta meg a színházat, mert a színház feletti kizárólagos rendelkezési jog a szezon alatt, a szerződés értelmében sem a polgármestert, sem a színtügyi bizottságot, hanem a színtigazgatót illeti, aki a színház helyiségeit senkinek átengedni nem köteles.

Mélyen fájlalóok, ha dr. Gozdu Eleknek a magyar kultúra terjesztése érdekében valóban paratlan buzgalommal teljesített munkásságára ez az eset kedvetlenítőleg hatna.

Mindössze azt a tanúságot meríteti magának, hogy a legtisztább intenciókat is félre lehet érteni, vagy félre lehet magyarázni.

Áthelyezés. A földmívelésügyi miniszter Elschleger Elemér zentai járási kir. állatorvost a fehérmegyei Vaál községbe és Szóke József vaáli járási kir. állatorvost Zentára helyezte át.

Császka György érsek jótékonyága. Császka György érsek bőkezűségének ismét fényes tanujelét adta. Az óbecsei róm. kath. hitközségnek új plebánia építésére 50.000 koronát adományozott.

Helyreigazítás. A „Bacska“ utolsó számában özv. Sandor Béláue urasszony adománya tévesen közölgetett; nem 2, hanem 7 szegénysorsu fiu lett felruházva a küldött ruhákból.

A zombori szabad Lyceum egyesület intézősege közli, hogy vasárnap, f. hó 6-án nem lesz lyceumi előadás.

Matrai Zomborban A Schweidel szoborbizottság kérelme folytán Matrai Lajos György budapesti iparművészeti szobrász tanár szerdán városunkban időzött és Vértesi Károly szoborbizottsági elnökkel bejárta a város összes tereit és a Schweidel-szobor felállításához legalkalmasabb helynek találta a megyeházához vezető fasorok legelején az ugyancsak és egyedül a megyeházába vivő kocsit közepét. Erre elnök esti 1/2 órára a szoborbizottsági tagokat ülésre összehívta, akik csaknem teljes számmal jelentek meg, hogy a szoborügyet a művészszel megbeszéljék. Beható és kölesönös eszmecsere után egyhangy határozattal a fentebb jelzett hely a szobor helyéül elfogadtatott és elnök meg Buday Gergely bizottsági tag kérését fel, hogy a helyért a városi törvényhatósághoz a kérvényt beadják. A szoborbizottsági tagok és más érdeklődők ülés után a „Vadászkürt“ éttermébe mentek vacsorázni és Mátraival töltötték az egész estét, megbeszéltek alaposan a szobor ügyét. A vig mulatozás között sok felkösztönt hangzott el — Rác Soma köszöntötte fel első, Mátraival — abban az örömben, hogy a szobor letesülni fog. Az 1/6 méretű kis mintát a szobrász lehetőleg már karácsonyra leküldeni ígérte.

Városi bizottsági tagok választása. Zombor szab. kir. város polgármestere hirdetmény útján közli, hogy a törvényhatósági bizottságunk 256/1903 sz. közgyűlési határozata alapján a belvárosi és felsővárosi választókerületben elhalálozás, a szelencei választókerületben pedig lekösztönés folytán megüresült városi választott bizottsági tagok helyének betöltése céljából a belvárosi választókerületben egy, a felsővárosi választókerületben egy és a szelencei választókerületben szintén egy új bizottsági tagnak egy évre leendő választására folyó évi december hó 10-én csütörtökön lesz megtartva. A választás vezetésére I. a belvárosi választókerületre nézve elnökül dr. Falcione Nándor bizottsági tag, helyettesül Lippert Ferenc bizottsági tag; II. a felsővárosi választókerületre nézve elnökül Veszeloyszky Péter bizottsági tag, helyettesül Radicevits Sándor bizottsági tag; III. a szelencei választókerületre nézve elnökül dr. Lallosevits János bizottsági tag, helyettesül dr. Czeisel Lajos József bizottsági tag választattak meg. Választási helyek a következők: I. belvárosban a városbáza; II. a felsővárosban Holpert Simon (Csibrák féle) vendéglő; III. a Szelencében a Matzitz féle vendéglő jelölték ki. Választói joggal bírnak mindazok, kik 1903. évre érvényes képviselő választók névjegyzékébe felvéve vannak. A városi törvényhatósági bizottság már igazolt tagjainak (virilis és megválasztott) névjegyzéke tájékoztató Gyurisits György városi főjegyző hivatalos helyiségében közszemlére van kitéve.

A Bács-Bodrogmegyei Kör mint jótékonyirányu társaskör f. évi december hó 8-án kedden este fél kilenc órakor rendkívüli közgyűlést tart a következő tárgysorozattal: 1. Koch Zoltán vál. tag indítványa: elnökünk Latinovits Pál főispán ur óméltóságának legfelsőbb kiténtetése alkalmából való testületi üdvözlése iránt. 2. Pinkovich Elemér főtitkár indítványa: a Körnek a ter-

vezett megyei kulturpalota érdekében való anyagi hozzájárulást iránt. 3. Bejelentendő ügyek: a Kör erőtelen alapjának alladéka, új alapítótagok és tagfelvétel. 4. Egyéb indítványok. Érdeklődőket szívesen látunk.

Technikus asztaltársaság. Szép ünnepegy színhelye volt vasárnap, f. évi november hó 29-én Kobut Henrik kir. főmérnök lakása. E napon osztozta ki a ház urnóje a technikus asztaltársaság megbízásából s a társaság által kiküldött Martin Tivadar és Gehring Ede főmérnökök jelenlétében az asztaltársaság összegyűjtött filléreiből a szegény gyermekeknek szánt téli öltönyöket. Hat leány s öt fiugyermeket ruházott fel az urak jó szíve teljesen. E cselekedet méltatásra nem szorul, önmagát dicséri az s az adakozók legmeltóbb jutalma a megajándékozott apróságok hálás mosolya s öröme. Amikor ezeket megirtuk, az öök szívére akartunk hatni nagyságos asszonyok azzal a kérelemmel, hogyha férjeik vasárnaponként egy óra után jönnek baza a Sztipotól, gondoljanak egyegy gyermekre, ki boldogan szorítja magához a eszmat és meleg gunyát, és engedjék el a kukli prédikációt.

Eljegyzés. Kis Péter szabadkai rendőrkapitány eljegyezte Bodrogi Erna kisasszonyt, Bodrogi Gyula bajai kir. közjegyző leányát.

Tapay Péter halála. Mely részvétellel vettük a gyászshirt, hogy Tapay Péter okleveles mérnök, a köztisztviselői álló Tapay-család nesztora életének 82-ik évében Szántován elhunyt. A megbotdogultat hosszú étellel adotta meg az Isten, mely alatt a közéletnek derék, szorgalmas, becsületes munkása, családjának szerető edes apja volt. Elhunytáról a család a következő gyászjelentést adta ki: Alulírottak úgy a maguk, valamint számos rokonaink nevében is a legmelyebb fájdalommal jelentik a szeretet és felejtethetlen jó apa, nagyapa, após, testvér és rokon Tapay Peter okleveles mérnök folyó évi december hó 2-án délelőtt 10 órakor életének 82-ik évében szívizékhűtés következtében történt gyors elhunytat. A megbotdogult földi maradványai folyó évi december hó 4-én d. e. 10 órakor fogtak a róm. kath. egyház szertartásai szerint beszenteltetni és a szántóvai róm. kath. temetőben örök nyugalomra helyeztetni. Lelke üdvéért az engesztelő szentmise aldozat pedig folyó évi december hó 5-én d. e. 10 órakor fog a szántóvai róm. kath. templomban az Urnak bemutatni. Szántóva, 1903. évi december hó 2-án. Beke hmvaira! Aldás emlékére! Tapay Istvan, Tapay Ágoston, Tapay Mariska ferj. Grosser Lajosné, gyermekei. Tapay Irma ferj. Siebler Pálné férjével, Tapay Alajos, Tapay Zsiga, Tapay Ferenc, Tapay Pista, unokái. Grosser Lajos, veje. Tapay Istváné szül. Miklósvary Mari, Tapay Ágostonné szül. Bernatovits Helen, menyei. Tapay Florián családával, Tapay Antal családjával, Tapay Imre családjával, testvérei.

A „D. M. K. E.“ megalakulása.

Nagyfontosságú kultúreményre készülnek a lelkes szegediek. E hó 8-án lesz ugyanis az alakuló közgyűlése a „Delmagyarországi közművelődési egyesületnek.“ Óriási, lelkes hangu plakátok hirdetik a szegedi népnek a magyarság ünnepe, mely fényes program keretében egy kimagasló tenye lesz hazánk társadalmi életének. E napra egybegyűlnek Szegeden mindazon városoknak küldöttei, melyek szívvel, lélekkel állottak a kibontott zászló alá, harcolni a legkedvesebbért, a legdrágábbért: edes magyar nyelvünkért. Az alakulás a szegedi városbáza díszes termében fog végbemenni és azon alkalomból gróf Apponyi Albert is egyike lesz a díszszónokoknak. Szeged egész társadalmi lázasan készül arra, hogy az ünnepe, mely az egész délvidéki magyarság ünnepe lesz, minél fényesebb legyen. E végre különféle bizottságok alakultak, amelyek serényen dolgoznak a program összeállításán. Nagyon fényes lesz a színházban tartandó díszelőadás. — Városukat e fényes alkalommal Hauke Imre polgármester képviseli és ő fogja tolmácsolni a zomboriak lelkes üdvözlését, ő fogja letenni e város magyarjainak fogadalmát: mindent a magyarságért!

Gabonapiac rendezése, illetve a városi mérlegek felállítására tárgyában megalkotott szabályrendelet folyó évi december hó 4 től számított 30 napon keresztül a városi kiadóhivatalban közszemlére van kitéve, mely idő alatt ellene a felebbezések a városi tanács-hoz címezve benyújthatók.

Új marharakodó állomások. A földművelésügyi miniszter Jankovác, Káty és Sztanisits vasuti állomásokon új marharakodó állomásokat szervezett.

A bezdáni sziget ármentesítő és belvizlecsapoló társulat ifj. Vojnits István vm. főjegyző, miniszteri biztos elnöksége alatt Bezdánban november hó 30 án véleményező-bizottsági ülést tartott, melyben résztvettek: Martin Tivadar kir. folyamfőmérnök miniszter megbízott, Molnár Ferenc társ. igazgató és a következő vél. biz. tagok: Heinz Albert műszaki tanácsos, Bosnyák János, Tavassy Lajos, Loschitz A. Mór, Lovass György és Mazák János. — Az ülés tárgyát a társulatnak a folyó évi május hó 10-iki üléséből felterjesztett és indokolt költségvetésére leérkezett 62916/VI számú földművelésügyi miniszteri válasz képezte, amelyben a kifejezetten jutott egy-két inkább alaki semmint lényegbeli kívánalomnak pótlásával a véleményező-bizottság a költségvetést 199,908 kor. 28 fill. előiránnyal végleg megállapította. Az önkormányzati működésétől felfüggesztett társulat ezen költségvetése keretében megállapított belvizrendezési, gazdasági és részint árvédelmi szempontból balaszthatlanná vált beépítkezési tervzeteknek fogantatásával most már a cselekvés terére jut s remélhetőleg még ez évben hozzá fog a körgátívek felemeléséhez és ezzel kapcsolatosan a belvizlecsapolási és mindazon szervezeti munkálatoknak megoldásához, amelyek a biztos kirendeltséget szükségessé tették. Beható tanácskozás tárgyát képezte a Margitta szigeti gátvonal végpontjától a megyei törvényhatósági útvonal mellett vezető és a Ferenc József zárlipfőig — majd innen a társulati gátvonal végső pontjáiig terjedő bekapcsolási munkálatnak technikai és pénzügyi megoldása. — E tárgyban a társulat a vármegye törvényhatóságát keresi meg, hogy útvonalát a megfelelő magasságig emelje föl s járulna hozzá az aránylag csekély birtoktési társulatra nehezedő terhek megkönnyítéséhez. A Ferenc-csatorna részvénytársaság irányában ezen bekapcsolás folytán előálló igényeit pedig a Ferenc-csatorna összes területének az érdekeltségbe bevonásával véleményezte kiegyenlítettnek. A társulat érdekében fontos körülménynek jelezhető a zombori kir. folyam-mérnökségnek a „Kalandos“ és „Smagert“ szigeteknek ármentesítése és lecsapolása iránt Bosnyák János érdekeltségének a földművelésügyi miniszterhez intézett kérelmére megküldött szakvéleménye, mely minden tekintetben kedvező helyzetet hoz kilátásba nemcsak az által, hogy egy tetemes nagyságu erdőterület cultura céljára mentesítettnek s hogy a bevonás folytán a társulat helyzete is kedvezőbbé alakul, hanem azért is, hogy a nevezettnek körgátjai folytán a Dunának ezen a ponton a vízszintje egyenlően változik, amely körülmény a „Szigai“ átvágás fejlődésére — tehát allami érdeket is érintve — kedvezően hatna. A véleményező-bizottság örömmel látja, hogy a társulatot érintő terhes feladatok megoldása iránt az ügyek élére állított miniszteri biztosban erélyes támogatást nyert.

Szibériai tanügyállapot Bács-szenttamason. Szomorú egy állapotról számol be bacs-szenttamási tudósítónk. A statisztika szerint iskolaköteles van összesen 3879, vallásra nézve ebből róm. kath. 1596, gör. kel. 2041, ág. ev. 140, ev. 68, izr. 34. Nyelvre nézve: magyar 1653, szerb 2043, német 181. Tehát a tankötelesek 43% magyar anyanyelvű. A magyaroknál az 1654 gyermek hat tanítóra és egy a szerbekkel közös ovónőre van bízva. Tehát 200 nál több jut egy tanítóra. Mily szomorú állapot? Méltó és igazságos, hogy mentől előbb legyen iskolaszaporítás, mert egy tanító sem képes eredményt felmutatni, ha 250 en felül van gyermek az iskolában. Nem hinnénk, hogy volna ember, ki ezen elhanyagolt állapoton

tudna segíteni. A szegény szenttamási magyarok már nem egyszer kértek új iskolákat a községtől, de minden fáradozásuk csúfotörtéket mondott. Felhívjuk tehát az illetékes tényezőket, hogy ezen tarthatatlan állapoton mielőbb szíveskedjenek segíteni. De hova is beszélnek, hisz' ezen segíteni már nem lehet!

Gyermek az elmerült hajón. Megrázó szerencsétlenségről értesít bennünket obecsei tudósítónk a következő levelében. A napokban éjjel óriási zivatar dühöngött Obecse fölött. Az egész éjen át tartó szélvész nagy szerencsétlenségek is lett az okozójává, a mennyiben a Tiszán elmerült egy terhelt hajó és emberhalál is történt. A „Braunau“ nevű vontató gőzös két tűzfával megterhelt hajót hurcolt föl a Tiszán. A borzasztó szélvihár éjfél táján volt, amikor Obecse alá ért a gőzös s miután a fa a Ferenc-csatornába lett volna tovább szállítandó, a csatorna torkolatánál a gőzöst leoldozta a „Ferdinand“ nevű fával megterhelt hajót és az horgonyvetni iparkodott. Az erős szélvihár által korbaesolt hullámok között nehezen ment a horgonyvetés s bár le is erősítették a hajót, de azzal mégis veszedelmes játékot tűzött a mérges hullám és a hajó egyszerre merülni kezdett. A hajón levők erre kétségbeesetten a mentéshez fogtak. Segélyért kiabáltak, de a nagy szélvészben és a sötét éjszakában elhalt a hangjuk. Nekiláttak a hajósok a vízmerésnek, de mindhiába. Mikor látták, hogy veszve van a hajó, a mentőcsónakot eloldozták és abba menekültek. Kétségbeesésüknek tudható be, hogy nagynehezen partra érve, vették észre, hogy hiányzik a kis Károlyka, akit a hajó szobájában feleltek. Ott érte őt a víz álmában kis ágyában, amely sirja is lett. Képzhetni a szülők rémes helyzetét, akiknek kis, alig 6 éves fiuk ott fulladt meg az elsüllyedt hajóban. Korán reggel a hatóság megjelent a Tiszán, megejtette a vizsgálatot. Az elmerült hajónak csak az orra látszik ki, a töméntelen fa mind eluszott a Tisza mocsokos hullámain.

Nőstülhetnek-e a hadkötelesek? Az 1903. évi III. korosztályú hadkötelesek nőstülése tárgyában a belügyminiszter valamennyi törvényhatóságához a következő körrendeletet intézte: Több oldalról felmerült kételyek folytán úgy a házasságkötésnél közreműködni jogosult polgári tisztviselők, mint az érdekelték tájékoztatása végett, a honvédelmi miniszter ural egyetértőleg kijelentem, hogy az 1880. évből szüléstől azon hadkötelesek, kik állítási kötelezettségüknek ez évben a III. korosztályban a sorozóbizottság előtt a fennálló helyzet miatt eleget nem tehettek, tekintet nélkül arra, hogy a katonai hatóságnál besoroztatás végett esetleg önként jelentkeztek, a véderőről szóló 1889. évi IV. törvény cikk 50. § értelmében mindaddig, míg a III. korosztályból ki nem lépnek, vagyis ez év december 31-ig kivételes nőstülési engedély nélkül házasságot nem köthetnek. A körrendelet a napokban érkezett le vármegyénk és Zombor város törvényhatóságához.

Eladó leányok kiállítása. New-Yorkban legközelebb eladó leányok kiállítása nyílik meg. Az amerikaiak tudják, hogy egy smart yankee legény inkább száz dollart áldoz, sem hogy egy órát veszítsen becses idejéből. Egy yankee ifjunak tehát, bármint érzi is a saját tűzhelyalapításának szükségét, ritkán van ideje abhoz, hogy kikeresse magának azt a nőt, aki kész volna társa lenni az egész életen keresztül. Hogy tehát a menyasszony keresést megkönnyítsék neki, élelmes amerikai vállalkozók eladó leányokból szerveznek kiállítást. Az első kiállítás több nagy teremből álló helyiségben lesz. Az első terem a fotográfia terem, ahol a férjhezmenendő leányok arcképei vannak kiállítva. Minden arcképhez mellékelve van az illetőnek állása, anyagi és családi viszonyai, hozományának a nagysága, szóval mindaz, ami egy nőstülni akaró fiatalembert érdekelhet. E helyiségbe beléphet mindenki, akinek tiszta gallérja, kifogástalan pantallója és egész cipője van. Ha valaki talál magának megfelelőt a kiállított arcképek közt, csak egy villanyos csengőt kell megnyomnia, mire kinyílik egy

ajtó s a fiatal ember bizonyos (de nem nagy) összeg lefizetése mellett bejuthat a belső termekbe, hol az illető kiválasztottat színről színre, elevenen is láthatja. Mivel az amerikai hölgyek oly függetlenek, hogy nem kell előbb a mamával beszélni, mivel rendelkeznek a kezükkel és a hozományukkal, a dolgot azonnal nyélbe lehet ütni. Atmehetnek a vállalat butorosztályába, összevásárolhatják maguknak a szükséges berendezést, azután a vállalat ügyvédje megszerkeszti a házassági szerződést, végül pedig a vállalat saját külön fizetett papja összeadja őket. Mert a vállalatnak mindene van, még — dajkaosztálya is. Az ifjú pár bölcs előrelátásból mindjárt dajkával is elláthatja ott magát.

Új kártyajáték. New-Yorkban új kártyajáték került forgalomba, amely már is akkora népszerűsége telt szert, hogy az angol bridge-s yankee poker-játékot is kezdi kiszorítani. Az új játék neve pit. A pit-játékot hatvanhárom kártyával játszza hét ember, akiknek mindegyikére 9—9 kártya jut. A kártyák meg vannak számozva s azonfelül egyik szögletükre buza- vagy zabsem van festve. A játék abban áll, hogy a résztvevők addig cserélgetik a kártyákat, a míg egy kézbe kerül a kilenc legnagyobb számú zabszemes vagy buzaszemes kártya. Aki legelőbb kupja kézbe a kilenc legnagyobb ütőt, feláll és corner-t kiált. A buzaszemes corner 75 pontot, a zabszemes 60 pontot számít. A játszmát az nyeri meg, aki előbb ér el 500 pontot.

Tegyék ki a drót alá. Rózsás arcú, fekete szemű talpraesett menyecske járt a napokban egy vidéki anyakönyvi hivatalban.

— Mondják már az urak no! itt van a házassági hivatal?

— Itt ám lelkem, mi dolga vele?

— Hát megkérném nagyon szépen a tekintetes urakat, tegyenek valamit az urammal, hogy hagyjon fel a szilajságával, mert de biz Isten ucsese, ott hagyom!

— De hát mi a manót tehetünk azzal a garázda emberrel, galambom?

— Tegyük ki a nevét a drót alá, hogy szégyenkezzen a cudarja! Az anyakönyvi hivatalnál ugyanis a házassági hirdetéseket a kapu alatt drót alá fűggesztik ki.

Az ötesztendő kalap. Különös amerikai párbajon mulatnak most a török-kanizsaiak. Feltűnt ugyanis a lakosságnak, hogy a község egyik legelegánsabb gavallérja néhány nap óta össze vissza gyűrt kalapot hord a fején. Mikor azután ennek az okát kutatták, kiderült, hogy amerikai párbaj következtében jár így. Egy leány miatt összezőrdült egyik barátjával. Az összezőrdülés vidám társaságban, borközi állapotban történt. A társaság a sértések után kimondta, hogy a két fél vivjon amerikai párbajt, de nem ama veszedelmes módon, hogy aki a fekete golyót huzza, annak agyon kell lőnie magát, hanem azt a feltételt állapították meg, hogy a vesztes fél becsületszavára köteles öt esztendeig egy és ugyanazon kalapot viselni. A vesztes kalapjára a vidám kompánia nyomban ráült s most a boldogtalan gavallér ebben a kalapban kénytelen teljes öt esztendeig járni!

Színház — Irodalom.

„Az aranyember.“ A magyar írókirály, Jokaynak „Arany ember“-e regényes drámája hétfőn este került színre. Az arany ember szerepében Peterdy Sándor igazi drámai erővel játszott és ő vezette a darabot. Tibanyi Miklós Brazovits Atarasz szerepében ismét kiváló alakítást nyújtott. A többi szereplők is mindannyian Czako Vilmos Thrikalisz Euthym (Ali Csorbadzsi), Gerőfi Ilona (Timea leánya), Tibanyi Vilmos (Kadisa) mérnökkari tiszt, N. Bodroghy Lina szép játékkal nagy tetszést arattak.

Szépen és bájosan játszott Peterdy Etns, teljesen megfelelt regényes költőszerepének. Szénássy György finom művészettel játszotta az intrikus Krisztyán Tódort, alapos szép

művészettel ruházta fel ezt a szerepét is. Kantay Teréz (Zsófi mama) és Athalia Tarján Irma és a mama és leánya szerepében is teljesen megfelelő alakot játszottak. A többi kisebb szereplők is megfelelőek voltak. t. k.

„Bob herceg.” Másodszor kedden ment a pestiek felkapott operettje telt ház előtt. A címszerepben ismét Balla Kálmánnak volt nagy sikere. Közönségünk, mely ugylátszik kedvencévé avatta a bájos művésznőt, ismét lelkesen tüntetett mellette. Dalait nagy tapsal fogadták. Annie szerepét lebilincselő bájjal Lévy Margit alakította s csengő hangjával, bájos játékaival rászolgált a legnagyobb dicsőre. Szénássy György sikertült maszkiával, rutinírozott játékaival ért el nagy hatást, ugyszintén Tihanyi Miklós is. Áldory László és Viola mint mindig, ugy ma is szépen énekeltek. Virágh Ferenc, Czákó Vilmos, Vitéz Róbert nagyon mulattatóak voltak. A darab külső kiállítása kielégítette a legfényesebb igényeket is. Egyet azonban szives figyelmébe ajánlunk Balla igazgatónak és pedig azt, hogy legyen szives figyelmeztetni a kar egyes hölgytagjait, miszerint a tulságosan dekoletált ruhaderekak nagy visszatszást szültek a közönség körében. Ugyesebb játékokat és kevesebb dekolációt akarunk látni!!

„A csapodár.” Sardounak szerdán előadott „A csapodár” című vigjátéka a francia mester azon darabjai közül való, amelyek első pillantásra is elárulják a szinpadai technika és a kiapadhatatlan leleményesség alig feltulmulható mesterét, de amelyek a cselekvény feltűnő s épen Sardounál szokatlan szegénysége, a mese soványasága s az egyes jelenetek erős valószínűtlensége és erőltettsége miatt mélyebb és maradandó hatásra nem tarthatnak számot. Mert azt a jelentéktelen történetet, hogy egy okos és ötletes özvegy (Kamilla) saját házassága tapasztalatain okulva, erkölcsös felbuzdulásában ki akarja gyógyítani csélesap, de alapjában nem rossz rokonát (Champignac) a csapordárságból, egyáltalán nem lehet valami tulságosan érdekesítőnek és mulattatónak nevezni, ha mesterkelten 3. egész felvonáson szövik át s a szerző inkább hosszadalmas párbeszédekkel és szellemeskedő magyarázatokkal akar hatni és meggyőzni, mint a valószágból vett tényekkel és eseményekkel.

Ez az oka annak, hogy a közönség nem igen tudott felmelegedni, noha a közreműködők mindent elkövettek a darab sikerének biztosítására. A címszerepben Balla remekelt, kinek biztos és kifogástalan játékát már szinte felesleges újabb meg újabb dicsőrettel elhalmozni. Elég jó és tlyes alakítást nyújtott Tarján Irma is, csak tulszott affektálása hatott kissé bántón. Másodrendű szereplőkben elismerést érdemelnek Peterdy, Vitéz s némi megszorítással Gerőfi is. Peterdy Sándor kiltűnő színészünk, azonban nem fogja töltnk rossz néven venni, ha kijelentjük, hogy ő már nem Riverol, mint a hogy az Aranyemberben, jeles játéka dacára sem volt Timár. Hiába: tempi passati. —e.

Szinházi hírek. Pénteken Peterdy Sándor és Peterdy Etus jutalomjátékaul „A pillangócsata” Sudermann a világhírű német sziumírónak itt még nem adott reudkivül érdekesítő társadalmi sziműve kertül műsorra a társulat elsőrendű erőinek közreműködésével. — Szombaton Molnár Ferencnek a mult héten óriási sikert aratott kiltűnő bohózata „A doktor ur” kertül másodszor szinre az ismeretes kiltűnő szereposztásban. — Vasárnap d. u. „Petaud király udvara” Delibes

Leo bájos operettje Lévy Margit és Lányi Edittel a főszerepekben; este bérletszűnetben Csepreghy Ferenc eredeti népsziműve „A sárga csikó” kertül szinre. Ballaé Csik Irén mint népszimű énekesnő mutatkozik be a zombori közönségnek.

A „Vasárnapi Ujság.” november 29 iki száma 28 keppel s a következő tartalommal jelent meg: „Csemegi és munkái” (arcképpel) Irta Mikszáth Kálmán. — Költemények: Pásztóitól és Dömötör Paltól. — Regénytár: „Aranyfűst”. Regény. Irta ifj. Korányi Frigyes (Goró Lajos rajzaival). — „A tudós családja.” Spanyol regény (képekkel). — „A cimborák.” Elbeszélés. Irta Gorkij Maxim, orosz eredetiből fordította Ambrózy Dezső. — A francia parlamentről. — Szigetvári Ivántól. — „Képek Gömör vármegyéből” (képekkel). — „Hunyadi János szobra Budapesten” (képpel Toth István szoborműve után). — „A képzőművészeti társulat téli kiállításából” (képekkel Fényes, Knopp, Pataky, Vaszary, Reinfusz, Vesztróczy festményei és Horvai, Teles és Szamovolszki szoborművei után). — „Uj hajójárat Fiume—New York közt” (képekkel). Zerkowicz Emiltől. — „Az ugrai választás” (Pillanatnyi fényképekkel az ugrai választásról). — Irodalom és művészet, Közintézetek és Egyletek, Sakkjáték, Képtalány, Egyveleg stb., rendes heti rovatok. — A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre 4 kor., a „Politikai Ujdonságok” kal és „Világkrónika” val együtt, 6 korona. Megrendelhető a Franklin-társulat kiadóhivatalában (Budapest, IV. ker. Egyetem-utca 4.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap”, legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 kor. 40 fillér.

Mindenki szivesen disziti lakását szeretettei nagyobbszabásu fényképeivel. Ez a legalkalmasabb s legolcsóbb alkalmi meglepetés vagy karácsonyi ajándék. Örömet fogadja bárki az ilyen meglepetést akkor is, ha kedves halottait örökíti meg a nagyobbszabásu fénykép. Kit csak egy parányi fénykép is emlékeztet kedves halottaira, ne mulassza el azt nagyítani.

Schön Adolf könyvkereskedése 7 koronáért vállal ily nagyításokat igen szép bromezist kivitelben passepartout-val együtt. *—6

NYILTTÉR. *)

A Tuna Gusztáv és Társa cégtől a tegnapi napon kilépve, elmulasztatlan kötelességemnek tartom mindazoknak, akik mint volt vevőim és üzletbarátaim bizalmukkal és jóindulatukkal megtiszteltek, hogy ez alkalommal őszinte köszönetet mondjak támogatásukért. Es miután legközelebb a modernkori igényeknek megfelelőleg egy tökéletesen berendezett női ruhakelme és vászon üzletet nyitok, mély tisztelettel kérem, hogy a jövőben is szives támogatásukban részesíteni, illetőleg nagyrabesült bizalmukkal megtisztelni kegyeskedjenek.

Zombor, 1903. december 3.

Mély tisztelettel

Tuna Gusztáv.

*) Az e rovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

HIRDETÉSEK.

Kiadó korcsma.

Egy jó forgalmu korcsmai helyiség Zomborban a vásártéren február elsejétől kiadó, esetleg szabadkézből eladó. Bővebbet a háztulajdonosnál 12. házszám alatt.

3—1

Eladó ház.

Az Erzsébet-körúton levő 99. öi. számu házat azonnal előnyös feltételek mellett eladom.

Zombor, 1903. december hó.

3—1 **Özv. Borschitz Józsefné.**

3085. szám.

tkvi 1903.

Árverési hirdetmény.

A hódásghí kir. járásbíroság mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Hermann Márton és társai végrehajtóknak Brunner Ferenc és neje Bezl Marianna végrehajtást szenvedők elleni 800 kor. és 1460 kor. tőkekövetelés és járulékaí iránti végrehajtási ügyében a zombori kir. törvényszék (a hódásghí kir. járásbíroság) területén lévő, Parabut községben tekvő, a parabutyi 611. sz. betétben A. I. 1—2. sorsz. alatt foglalt Brunner Ferenc és neje Bezl Marianna nevéen álló 357. és 358. hr. sz. 266. ö. i. sz. ház, udvar és kertre 3625 korona mint az első izbeni árveréskor elért vételárhoz képest korábbi vevő veszélye, kára és költségére a II. parabutyi segélyszövetkezet kérelme folytán az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1903. évi december hó 19-ik napján delutáni 3 órakor Parabut községházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 362 kor. 50 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX ik törvénycikk 42-ik §ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Hódásghon, a kir. járásbíroság mint tkvi hatóságúal, 1903. évi november hó 9-én.

Szabó Imre,
kir. járásbíró.

1486. szám. kig. 1903.

Pályázati hirdetmény.

Ószivac községben üresedésbe jött lovasrendőri állásra pályázatot hirdettünk.

A lovasrendőr évi fizetése 720 korona, mely havi utólagos részletekben lesz a község pénztárából kifizetve.

A megválasztott felszerelését a községtől kapja, mig ruházataról maga köteles gondoskodni.

A pályázó hiteles okmányokkal igazolni tartozik, hogy:

a) magyar honos és büntetlen előéletű;

b) védkötelezettségének megfelelt és 50. életévét még be nem töltötte;

c) rendőrségi szolgálatra alkalmas, egészséges testalkatu;

d) magyarul írni és olvasni tudó és a községben divó szerb és német nyelveket legalább szóban bírja.

A magyar nyelven és sajátkezűleg irt kérvények folyó évi december hó 15-ig az alulirt községi elüljáróságnál nyujtandók be.

Ószivacon, 1903. november 27-én.

Zsupánszky Lyubó, **Mityatin Mirkó,**
közs. jegyző. 2—2 közs. bíró.

Urasági inas kerestetik.

Legalább középszerűen fejlett, ép, 26 évesnél nem fiatalabb, de katonakötelezettségben nem álló s ezért egy évre szegődhető, nőtlen, nem vén embert

inasnak

felfogadok azzal, hogy kívánatomra az illető „libériá”-ban köteles lesz járni és hogy egyedül németül beszélő vagy már uri háznál szolgált s elfogadható „libériá”-val bíró egyének előnyben lesznek és az ajánlatok hozzám **Kalocsára** intézendők a feltételek közlésével, esetleg személyes megjelenéssel.

Jánosy Mihály Máté.

Eperfa vásárlás.

Kereskedelmi kertészekről, birtokosoktól, magánfelektől vásárolunk olyan eperfákat, a melyeknek törzsvastagsága a földtől egy méter magasságban három centiméter átmérővel bír; a törzs magassága pedig legalább 180 centiméter. A mennyiség és ár megjelölésével kérünk mielőbb szives ajánlatot. A vételárba beleértendő a fák kiásása, tisztogatása, csomagolása, vasúthoz való szállítása.

Országos selyemtenyésztési felügyelőség
2-1 **Szegzárd, Tolna vármegye.**

Eladó ház.

Zomborban, Apolló utca 44. szám alatti **Eibach-féle ház** szabad kézből eladó. Az utcára két külön lakás üvegezett folyósóval, az udvarban szintén két külön lakás minden hozzátartozó melléképületekkel. Levélbeli megkeresések kéretnek **FEHÉRVÁRY SÁNDOR BORSÓD, u. p. BIKITY, vagy KUKOV GYÖRGY APATIN.**

4840. szám.

1903.

Pályázati hirdetmény.

Dautova és Béreg községet magában foglaló Szántova község székhelyül üresedésben levő körorvosi állásra ezennel pályázatot hirdetek és felhívom pályázni óhajtokat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket hozzám **1903. évi december hó 28-ig** annál inkább adják be, mert a később érkezett kérvények tekintetbe nem vétetnek.

A körorvos javadalmazása 1200 korona és szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak.

Baja, 1903. évi november hó 27.

Vojnits Máté,
főszolgabíró.

Cukrászda átvétel.

A n. é. közönség b. tudomására adom, hogy a néhai **Liebhartd Lajos-féle**

cukrászdát

átvettem, s azt a modern kor igényeinek teljesen megfelelőleg átalakítva és újonnan berendezve a n. é. közönség rendelkezésére bocsájtom.

Főtörekvésem oda irányul, hogy a n. é. közönség elismerését készítményeim kitűnőségével s a rendelések gyors és pontos kiszolgálásával teljesen kiérdemeljem.

Felhívom a n. é. közönség b. figyelmét naponta készített friss **sütemény-ujdonságok s teasüteményekre**, legfinomabb **cukorkák**, különféle **csemege** és főzni való **csokoládera**, — kitűnő **konyak, likőr** és **csemegeboraimra**, továbbá **reggeli és oszonna kávé, tea, csokoládé, habos gesztenyére** stb.

Reggeli és oszonnára abonenseket elvállalok.

Kérem a n. é. közönséget, hogy atyám iránt tanúsított jó indulatát reám is átruházzon s **versenyen kívül álló készítményeim** kitűnőségéről meggyőződnie s egyszersmind becses pártfogásával kitüntetni kegyeskedjék.

Kivaló tisztelettel

Liebhartd János,

cukrász.

3-1

Földbérbeadás.

227 és 68 katasztrális hold fekete numus föld a rajta fekvő s jókarban lévő gazdasági épületekkel együtt négy (4) évre bérbeadandó.

Bővebb felvilágosítást ad LÖBL GYULA Sid, Szerémség megye.

3-3

Bácsi-tiszai Ármentesítő társulat Igazgatóságától.

344. sz. 1903.

Árlejtési hirdetmény.

A „Bácsi-tiszai ármentesítő társulat” védőtöltéseire 1904. évre beszerzendő védelmi anyagok és ezek helyre szállításának biztosítása tekintetéből nyilvános árlejtést hirdetek és pedig:

I. Okanizsai öblözetbeni védőtöltésekre szükséges 7200 kéve,

II. Okanizsa-zentai öblözetbeni védőtöltésekre szükséges 16800 kéve,

III. Mohol petrovozzellói öblözetbeni védőtöltésekre szükséges 13200 kéve,

IV. Bacspectrovozzellói obecsei öblözetbeni védőtöltésekre szükséges 10800 kéve,

V. Obecse földvári öblözetbeni védőtöltésekre szükséges 15600 kéve, kévéenként 3 méter hosszú, a kötésnél 30 cmtr. vastag rőzsére.

Az árlejtésen részt venni óhajtok tartoznak írásbeli zárt ajánlataikat **1904 évi január hó 1-éig a társulat igazgatóságához beküldeni** s ehhez óvadékként készpénz vagy elfogadhatónak ítélt papír vagy takarékpénztári könyvecskében öblözetként a vállalati ár 10% át óvadékként csatolni. Az ajánlat rőzseként teendő.

Az elvállalt védelmi anyagokat tartozik a vállalkozó 1904 évi február hó 1-éig a társulati igazgató által meghatározandó mennyiségben az illető öblözetben elnyuló társulati töltéseken kijelölt helyekre kiszállítani s ott utasítás szerint rakásokba összerakítani s a társulatnak átadni.

Az egyéb részletes feltételek a társulat igazgatóságánál megtekinthetők vagy kívánatra posta útján is megküldetnek.

Zentán, 1903. évi november hó 21-én.

Pfeiffer István,
igazgató-mérnök.

3-3

1162 szám. 1903.

Pályázati hirdetmény.

Lok községében elhalálozás folytán üresedésbe jött és évi 576 korona havi utólagos részletekbeni fizetéssel egybekötött gyalogrendőrvezetői állásra pályázatot hirdetünk. Felhivatnak mindazok, akik ezen állást elnyerni óhajtják, miszerint szabályszerűen felszerelt kérvényeiket **folyó évi december hó 15-éig** alulírott község elöljáróságánál adják be.

Lokon, 1903. november hó 27-én.

Szaghmeiszter János, Prekajacz Tóma,
jegyző. 2-1 bíró.

897. szám.

1903.

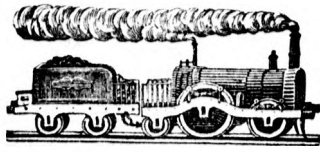
Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a zombori tekintetes kir. járásbíró-ság 1903. évi V. 865/3. és V. 1111. számú végzéseit következtében Diener János zombori ügyvéd által képviselt Völveiter Jakab és Müller Henrik újszivaci lakosok javára Müller Jakabné ugyanis mint kisk. Müller Jakab term. és törv. gyámja ószivaci lakos ellen 3900 kor. és 1200 kor. és járuléka erejéig 1903. évi szeptember hó 7-én fogatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 2836 kor. 50 fillérre becsült következő ingóságok, u. m.: rőfös és vegyes kereskedelmi áruk, bolti szerelvények és butor nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a zombori kir. járásbíró-ság 1903. évi V. 865/4. számú végzése folytán 5100 korona tőkekövetelés, ennek esedékessége napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 248 kor. 89 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Ószivaccon alperesnek lakásán leendő eszközzésére **1903. évi december hó 15-ik napjának délelőtti 10 órája** határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek község esetén becsáron alul is el fog-nak adatni.

Zomborban, 1903. évi november 30-án.

Cservenka Lajos,
kir. bír. végrehajtó.



A magyar királyi államvasutak téli menetrendje.

ÉRVÉNYES 1903. ÉVI OKTÓBER HÓ 1-ÉTŐL.

Oda						Budapest—Zimony—Belgrád.						Vissza	
szem. v.	tv. sz. sz.	gyorsv.	szem. v.	szem. v.		szem. v.	szem. v.	gyorsv.	szem. v.	tv. sz. sz.			
7.15		2.40	3.10	10.20	ind. BUDAPEST k. p. u.	7.05	9.50	1.05	6.55				
12.33		5.47	7.57	4.05	érk. SZABADKA	11.50	5.05	9.46	1.56				
1.22	3.45	5.56		5.30	ind. SZABADKA	10.53	7.34	9.34	1.21	7.10			
1.51	4.20			5.57	Csantavér	10.21	6.59		12.56				
2.18	4.52	6.27		6.26	Bács-Topolya	9.57	6.34	9.02	12.34	5.17			
2.44	5.19	6.42		6.48	Hegyes-Feketehegy	9.27	6.01	8.46	12.05				
3.05	5.44	6.56		7.16	Verbász	9.01	5.39	8.33	11.48				
3.26	6.17			7.38	O-Kér	8.36	5.11		11.29				
3.44	6.39			8.07	Kiszács	8.16	4.50		11.13				
4.06	7.05	7.41		8.29	érk. UJVIDÉK	7.51	4.24	7.50	10.52				

Oda				Baja—Ujvidék				Vissza					
v. v.	v. v.	sz. v.	sz. v.		sz. v.	sz. v.	v. v.	v. v.		sz. v.	sz. v.	v. v.	v. v.
4.00		1.15		ind. BAJA	9.15		6.50						
4.11		1.25		Baja-szállásváros	9.08		6.42						
4.25		1.38		Vaskút	8.53		6.26						
4.51		2.01		Gara	8.32		6.00						
5.09		2.16		Pigyica	8.17		5.35						
5.37		2.39		Sztanisics	8.00		5.12						
5.56		2.56		Gákova	7.36		4.40						
6.15		3.14		Nenadies	7.15		4.16						
6.25		3.23		érk. ZOMBOR (étk.)	7.05		4.05						
2.25	6.51	3.51		ind. ZOMBOR (étk.)	6.20	11.20						7.00	
2.31	6.57	3.57		Zombor-vásártér	6.13	11.13						6.52	
2.41	7.07	4.07		Fernbach-szállás	6.04	11.04						6.41	
2.50	7.16	4.16		Zsárkóvár	5.56	10.56						6.32	
3.06	7.30	4.30		Ó-Sztrapár	5.42	10.42						6.15	
3.35	7.49	4.49		Bresztovác	5.27	10.28						5.51	
4.05	8.10	5.12		Hódságh	5.02	10.02						5.21	
4.46	8.35	5.37		Parabuty	4.43	9.45						4.43	
5.00	8.49	5.51		Paraga	4.22	9.25						4.10	
5.40	9.16	6.09		ind. GAJDOBRA	4.04	9.07						3.29	
5.54	9.30	6.23		Bulkesz	3.50	8.55						3.14	
6.16	9.45	6.38		Petrovác-Glozsán	3.39	8.44						3.00	
6.50	10.10	7.03		Futtak	3.10	8.16						2.20	
7.13	10.31	7.25		érk. UJVIDÉK	2.45	7.55						1.40	

Oda				Szabadka—Dálya				Vissza			
v. v.	sz. v.	gy. v.	sz. v.		sz. v.	gy. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.	sz. v.	v. v.
5.00	2.02	6.10	6.25	ind. SZABADKA	6.50	9.24	12.59	10.24			
5.25	2.26		6.56	Tavankút	6.17		12.37	9.58			
5.45	2.46	6.41	7.23	Bajmok	5.53	8.54	12.20	9.40			
6.16	3.17	7.05	8.05	Nemes-Militics	5.02	8.23	11.44	8.59			
6.30	3.31	7.17	8.27	érk. ZOMBOR	4.40	8.17	11.27	8.40			
7.03	4.02	7.37		Prigl-Szent-Iván		7.56	10.58	8.04			
7.17	4.16	7.47		Szóna		7.46	10.42	7.48			
7.29	4.28	7.57		érk. GOMBOS		7.37	10.00	7.30			
9.23	5.25	8.42		ind. ERDŐD		6.57	9.22	6.03			
9.35	5.37	8.52		érk. DALYA		6.46	9.10	5.50			

Oda				Szabadka—Ó-Becse				Vissza			
v. v.	sz. v.				v. v.	sz. v.			v. v.	sz. v.	
4.40	1.30			ind. SZABADKA	8.34	5.25					
5.08	1.58			Békova	8.07	4.58					
6.19	3.21			érk. ZENTA	6.40	3.40					
7.47	5.27			Ada	5.26	2.19					
8.10	5.42			Mohol	5.05	2.02					
8.30	6.02			Bács-Petrovoszellő	4.39	1.37					
8.56	6.28			érk. ÓBECSE	4.10	1.10					

Oda				Ó-Becse—Ujvidék				Vissza			
sz. v.	v. v.	sz. v.			sz. v.	v. v.	sz. v.		sz. v.	v. v.	sz. v.
4.40	9.50	4.25		ind. Ó-BECSE	6.55	12.43	7.44				
5.05	10.21	4.49		Bács-Földvár	6.33	12.16	7.23				
5.27	10.48	5.10		Csurogh	6.15	11.47	7.03				
5.49	11.22	5.32		Zsalya	5.50	11.13	6.37				
6.04	11.45	5.47		Goszpodince	5.31	10.44	6.21				
6.30	12.24	6.11		Temerin	5.14	10.20	6.04				
6.39	12.36	6.20		Járek	4.58	9.50	5.46				
6.53	12.53	6.34		érk. VASKAPU	4.43	9.31	5.31				
7.01	1.07	6.36		ind. VASKAPU	4.40	9.24	5.23				
7.25	1.35	7.00		érk. UJVIDÉK	4.15	8.55	5.00				

Oda				Ujvidék—Vaskapu—Titel				Vissza			
sz. v.	v. v.				v. v.	sz. v.			v. v.	sz. v.	
6.37	5.10			ind. UJVIDÉK	6.00	3.01					
7.00	5.38			érk. VASKAPU	5.33	2.38					
7.05	5.50			ind. VASKAPU	5.28	2.33					
7.31	6.24			Káty	5.06	2.15					
7.42	6.38			Tiszakálmánfalva	4.43	1.56					
7.57	7.00			Kovil-Szent-Iván	4.25	1.41					
8.11	7.18			Vilova-Gardinovec	4.04	1.26					
8.24	7.34			Lok	3.48	1.14					
8.37	7.50			érk. TITEL	3.32	1.00					

Oda				Hegyes-Feketehegy—Palánka				Vissza			
v. v.	v. v.				v. v.	v. v.			v. v.	v. v.	
6.59	6.50			ind. HEGYES-FEKETEHEGY	5.53	5.40					
7.21	7.13			Telecska	5.30	5.18					
7.41	7.38			Kula	5.18	5.06					
7.53	7.50			Béla-puszta	4.53	4.45					
8.06	8.08			Torzsa	4.39	4.31					
8.32	8.37			Deszpot-Szt-Iván—Pivnica	4.20	4.12					
8.49	8.55			Szilbás	3.51	3.47					
9.21	9.21			ind. GAJDOBRA	3.39	3.35					
9.53	9.53			érk. PALÁNKA	2.55	2.45					

Oda						Szeged-Rókus—Szabadka						Vissza	
szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	vegyes v.	vegyes v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	
3.05	8.10	11.45	4.31	8.00	ind. SZEGED-ROKUS	7.01	10.46	3.24	7.07	12.12			
3.22	8.27	12.01	4.47	8.26	Rókus	6.42	10.31	3.09	6.52	11.57			
3.35	8.42	12.15	5.02	8.48	HORGOS	6.25	10.18	2.55	6.39	11.44			
3.50	8.55	12.28	5.15	9.10	Királyhalom	5.58	10.05	2.36	6.26	11.31			
4.05	9.08	12.41	5.29	9.30	Palics	5.42	9.53	2.24	6.14	11.18			
4.17	9.19	12.53	5.40	9.48	érk. SZABADKA	5.25	9.40	2.10	6.02	11.05			

JEGYZET. Az esti 8 órától reggel 5 óra 59 percig terjedő újjeli idő óraszámai kövér betűkkel vannak nyomtatva. A menetrend baloldali számai felülről lefelé, a jobboldaliak pedig alulról felfelé olvasandók.

Zombor. Bittermann Nándor és fia könyv- és könyvnyomtatásból